

Дятлово долгое время являлось примером штетла (небольшое поселение полугородского типа с преобладающим еврейским населением). Штетлы сохраняли традиции еврейской истории и культуры и просуществовали до 1939 г.

В годы Великой Отечественной войны в районе синагоги было организовано гетто, в результате двух массовых расстрелов узников оно было уничтожено. На этом закончилась история не только Дятловского гетто, но и еврейской общины Дятлово. Всего за время оккупации гитлеровцы замучили и убили в Дятлово 5800 евреев. Несколько сотен евреев смогли спастись и большей частью дожили до освобождения в семейном партизанском лагере.

Таким образом, существование еврейской общины является основной вехой в истории г. Дятлово. Евреи внесли вклад в развитие современного города, даже сейчас в Дятлово осталось большое количество сооружений, имеющих вид типичных еврейских домов. А здание сохранившейся каменной синагоги конца XIX ст., например, используется сегодня пожарной частью.

#### Литература:

1. История еврейской общины Дятлово [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://tutejszy.ru/>. – Дата доступа: 13.10.2024.
2. Маршруты по штетлам. Объекты еврейского культурного наследия в трансграничном туризме. Дятлово – Карта Историко-Культурного Наследия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://shtetlroutes.eu/ru/>. – Дата доступа: 13.10.2024.
3. Исторические объекты. Здание бывшей синагоги [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://grodnovisafree.by/>. – Дата доступа: 16.10.2024.

## МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В ТУРКМЕНИСТАНЕ

**Таганова А. М.**

Гродненский государственный медицинский университет  
г. Гродно, Республика Беларусь  
Научный руководитель – Сенько А. В.

Медицинская терминология является важной частью медицинского образования и практики в любой стране. Она состоит из специальных терминов, которые используются для описания различных болезней, процедур, лекарств и других аспектов медицины. Каждая страна имеет свои особенности в медицинской терминологии, и Туркменистан не является исключением.

Одной из особенностей медицинской терминологии в Туркменистане является ее смешение с туркменским языком. Туркменский язык является официальным языком в стране, поэтому большинство медицинских терминов на нем. Например, «болезнь» на туркменском звучит как «hastalyk», «зоб» – «alkum çişme» [1, с. 30], «корь» – «gyzamyk» [1, с. 38], а «ревматизм» – «gygu

агуру» [1, с. 71]. Также существует множество туркменских терминов, которые описывают различные болезни и состояния организма.

Еще одной особенностью туркменской медицинской терминологии является влияние русского языка. В результате долгой истории совместного существования с Россией, многие туркменские медицинские термины имеют русские корни. Например, «бронхит» на туркменском звучит как «bronhit», «гастрит» – «gastrit», «ангина» – «angina», «аллергия» – «allergiýa» [2, с. 6], «инфекция» – «infeksiýa» [2, с. 32], а «невралгия» – «newralgiýa» [2, с. 47].

Существует также некоторое количество терминов, которые имеют свои аналоги в белорусской медицинской терминологии. Например, «запор» в туркменском звучит как «zarog», а в белорусском «запор». Однако, в большинстве случаев, термины имеют различия в написании и произношении. Например, в русском «пневмония», а в туркменском языке «öýken sowuklamasy» [1, с. 58], в русском «диабет», а в туркменском языке «şeker keseli» [1, с. 23].

В последнее время в Туркменистане происходят изменения в медицинской терминологии. Это связано с внедрением новых технологий и методик лечения, а также с развитием медицинских учреждений и образования в стране. В результате этого, появляются новые термины, описывающие современные методы лечения и диагностики. Например: Геномная медицина (genom lukmançylygy) – дисциплина, которая использует генетическую информацию диагностики. Минимально инвазивная хирургия (minimalny inwasiw hirurgiýa) – методы лечения, которые позволяют выполнять операции через небольшие разрезы или проколы.

Также в последние годы в Туркменистане активно внедряется международная медицинская терминология, такая как Международная классификация болезней (МКБ) и Международная классификация процедур в медицине (МКПМ). Это позволяет стандартизировать медицинские термины и обеспечить единый подход к их использованию.

В целом, можно сказать, что туркменская медицинская терминология сочетает в себе традиционные туркменские термины и влияние русского языка, а также учитывает современные изменения и внедрение международных стандартов. Благодаря этому, она остается понятной и удобной для использования как для местных медицинских специалистов, так и для иностранных коллег.

#### Литература:

1. Атаев, К. П. Русско-туркменский учебный словарь / К. П. Атаев, В. Я. Мескутов. – М, 1998. – 289 с.
2. Байриев, Ч. Б. Латино-русско-туркменский словарь медицинских терминов / Ч. Б. Байриев, М. Х. Давлекамов. – Ашхабад, 1962. – 116 с.